

MEMORIAL



Memorial

DU

des

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Großherzogthums Luxemburg.

MERCREDI, 22 février 1882.

Nr. 13.

Mittwoch, 22. Februar 1882.

Loi du 15 février 1882 sur les loteries.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc. ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 19 janvier 1882, et celle du Conseil d'État du 23 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Art. 1^{er}. Sont considérées comme autorisées légalement et comme telles exceptées des dispositions des art. 302 et 303 du Code pénal :

1° Les loteries exclusivement destinées à des actes de piété ou de bienfaisance, à l'encouragement de l'industrie ou des arts, ou à tout autre but d'utilité publique, lorsqu'elles auront été autorisées :

par le conseil communal, si l'émission des billets n'est faite et annoncée que dans la commune et n'est publiée que dans les journaux qui s'y impriment ;

par le Gouvernement, si l'émission des billets est faite et annoncée ou publiée dans plus d'une commune, ou si la valeur des billets à émettre dépasse la somme de 500 francs.

Gesetz vom 15. Februar 1882 über die Lotterien.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc. ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-kammer vom 19. Januar d. J., und derjenigen des Staatsrathes vom 23. desselben Monats, gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Art. 1. Sind als gesetzlich ermächtigt zu betrachten und bilden als solche eine Ausnahme von den Art. 302 und 303 des Strafgesetzbuches :

1° die ausschließlich zu frommen oder wohlthätigen Zwecken, zur Hebung der Industrie oder der Künste oder zu jedem andern Zwecke öffentlicher Wohlfahrt zu veranstaltenden Lotterien wenn dieselben ermächtigt sind :

seitens des Gemeinberathes, falls die Ausgabe der Loose nur in der Gemeinde geschieht und angekündigt, und nur in den daselbst erscheinenden Zeitungen veröffentlicht wird ;

seitens der Regierung, falls die Ausgabe der Loose in mehr als einer Gemeinde erfolgt, angekündigt oder veröffentlicht wird, oder wenn der Werth der auszugebenden Loose die Summe von 500 Franken übersteigt.

2° Les opérations financières faites avec primes ou remboursables par la voie du sort, lorsque l'émission ou la vente des titres relatifs à ces opérations aura été autorisée par le Gouvernement.

Art. 2. Les dispositions qui précèdent cessent d'avoir leurs effets, si les loteries s'étendent au-delà des limites dans lesquelles elles ont été autorisées.

Les contrevenants seront punis, selon les cas, des peines prévues par les art. 302 et 303 du Code pénal.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

La Haye, le 15 février 1882.

Le Directeur général
de la justice,
Paul EYSCHEN.

GUILLAUME.

Loi du 21 décembre 1881, qui accorde la naturalisation à M. Nicolas Maroldt, maître-vitrier à Larochette.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 25 novembre 1881, et celle du Conseil d'État du 9 décembre suivant, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Nicolas Maroldt, maître-vitrier à Larochette, né à Niederanven le 17 août 1853.

2° Finanzoperationen mit Prämiegewinnen, oder solche, welche die Rückzahlungen durch Verloosung regeln, falls die Ausgabe oder der Verkauf der diese Operationen betreffenden Titel regierungsseitig ermächtigt worden ist

Art. 2. Vorstehende Bestimmungen treten außer Wirksamkeit, wenn die Lotterien über die Grenzen hinausgehen, innerhalb welcher die Ermächtigung erteilt worden ist.

Die Uebertreter werden, je nach den Fällen, mit den durch die Art. 302 und 303 des Strafgesetzbuches vorgesehenen Strafen bestraft.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „Memorial“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Haag den 15. Februar 1882.

Der General-Director
der Justiz,
Paul Eyschen.

Wilhelm.

Gesetz vom 21. December 1881, wodurch dem Hrn. Nicolas Maroldt, Glasermeister zu Fels, die Naturalisation verliehen wird.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878 über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 25. November und derjenigen des Staatsrathes vom 9. December 1881, gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht stattfinden wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Die Naturalisation ist dem Hrn. Nicolas Maroldt, Glasermeister zu Fels, geboren zu Niederanven den 17. August 1853, verliehen.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Au Loo, le 21 décembre 1881.

GUILLAUME.

*Le Directeur général
de la justice,*
Paul EYSCHEN.

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848, N° 2.)

La naturalisation conférée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 4 février courant par M. Nicolas *Maroldt*, ainsi qu'il résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par le bourgmestre de la commune de Larochette et dont une expédition a été déposée à la division de la justice.

Luxembourg, le 11 février 1882.

Pour le Directeur général de la justice :
Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis: — Brevets d'invention.

Les brevets d'invention ci-après ont été délivrés pendant le mois de janvier écoulé, en exécution de la loi du 30 juin 1880, à savoir :

N° 175. Le 4 janvier. — A M. Hermann *Reusch*, conseiller supérieur des mines en retraite à Dillingen-sur-Sarre, représenté par M. Alphonse Munchen, ingénieur civil, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure ; — certificat d'addition au brevet d'invention n° 163, du 29 septembre 1881, pour innovations dans la fabrication de plaques de cuirasses.

N° 176. Le 10 janvier. — A M. Oswald-Alexandre *Lange*, domicilié à Rothenburg (Ober-Lausitz), représenté par M. Ernest Hamelius, avocat, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Diekirch, en son étude ; — pour innovations aux enveloppes de lettres.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz ins „*Mémorial*“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Im Loo den 21. December 1881.

Wilhelm.

Der General-Director
der Justiz,
Paul Eyschen.

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. November 1848, Nr. 2.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Herrn Nicolas *Maroldt* verliehene Naturalisation ist von ihm am 14. Februar c. angenommen worden, wie solches aus einem am nämlichen Tage vom Bürgermeister der Gemeinde Fels aufgenommenen und in Ausfertigung bei der Abtheilung der Justiz eingegangenen Protokoll hervor geht.

Luzemburg den 11. Februar 1882.

Für den General-Director der Justiz :
Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Erfindungspatente.

Nachstehende Erfindungspatente sind während des Monats Januar d. J., in Gemäßheit des Gesetzes vom 30. Juni 1880, ausgestellt worden:

Nr. 175. Am 4. Januar. — Dem Hrn. Hermann *Reusch*, Oberberggrath a. D. zu Dillingen a. d. Saar, vertreten durch Hrn. Alphonse München, Civil-Ingenieur, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat ; — Zusatzpatent zu Nr. 163 vom 29 September v. J. auf Neuerungen in der Herstellung von Panzerplatten.

Nr. 176. Am 10. Januar. — Dem Hrn. Oswald Alexander *Lange*, wohnhaft zu Rothenburg (Ober-Lausitz), vertreten durch Hrn. Ernst Hamelius, Advocat, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Diekirch in seiner Amtsstube Domicil erwählt hat ; auf Neuerungen an Briefumschlägen.

N° 177. Le 20 janvier. — A M. Georges Rocour, ingénieur à Liège, représenté par M. Auguste Liger, avocat-avoué, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en son étude; — pour utilisation des scories métallurgiques phosphoreuses.

N° 178. Le 23 janvier. — A M. Edmond Julien, domicilié à Bruxelles, représenté par M. Alphonse Munchen, ingénieur civil, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure; — certificat d'addition au brevet n° 137, délivré le 26 avril 1881, au nom de M. C.-A. Faure de Paris; pour modifications apportées aux piles électriques secondaires.

N° 179. Même date. — Au même; — modifications apportées aux piles voltaïques, applicables aux piles secondaires.

N° 180. Même date. — Au même; — pour un système de lampes électriques à incandescence et les moyens et conducteurs appropriés.

N° 181. Le 23 janvier. — A MM. Fröhlich et Comp., fabricants à Zeitz, province de Saxe (Prusse), représentés par M. Alphonse Munchen, ingénieur civil, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour ses mandants, à Luxembourg, en sa demeure; — pour un procédé de production d'un acide acétique à haute concentration au moyen de la congélation d'un vinaigre fort, et séparation du vinaigre resté liquide par une forte compression ou dispersion par force centrifuge.

N° 182. Le 27 janvier. — A MM. de Næyer et Comp., domiciliés à Willebroeck, représentés par le même; — pour une chaudière multitubulaire à joints coniques, à emboîtement précis.

N° 183. Le 30 janvier. — A M. Henri Bertrams à Burscheid, représenté par le même; — pour procédé et appareils de fabrication de tuyaux coudés en tôle.

Nr. 177. Am 20. Januar. — Dem Hrn. Georg Rocour, Ingenieur zu Liège, vertreten durch Hrn. August Liger, Advokat-Anwalt, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber zu Luxemburg, in seiner Schreibstube, Domicil erwählt hat; — auf die Verwerthung phosphorhaltiger metallurgischer Schlaken.

Nr. 178. Am 23. Januar. — Dem Hrn. Eduard Julien, wohnhaft zu Brüssel, vertreten durch Hrn. Alphonse München, Civil-Ingenieur, welcher für sich und seinen Auftraggeber zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat; — auf Neuerungen an den secundären elektrischen Säulen. Zusatzpatent zu dem unter Nr. 137 auf den Namen des Hrn. C. A. Faure von Paris am 26. April 1881 ausgestellten Erfindungspatentes.

Nr. 179. Gleiches Datum. — Demselben; — auf Neuerungen an den voltaischen Säulen, auch anwendbar auf die secundären Säulen.

Nr. 180. Gleiches Datum. — Demselben; — auf ein System von elektrischen Glüh-Lampen mit Incandescenz und die geeigneten Mittel und Leitungen.

Nr. 181. Am 25. Januar. — Den H^h. Fröhlich u. C^o., Fabrikanten zu Zeitz, Provinz Sachsen (Preußen), vertreten durch Hrn. Alphonse München, Civil-Ingenieur, welcher für sich und seine Auftraggeber zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat; — auf ein Verfahren zur Erzeugung hochprozentiger Essigsäure aus Essig oder Essigsprit durch Gefrieren des Letzteren und Auspressen oder Abfiltrieren der flüssig gebliebenen Essigsäure.

Nr. 182. Am 27. Januar. — Den H^h. de Næyer u. C^o., wohnhaft zu Willebroeck; dieselbe Vertretung wie vorstehend; — auf einen Vieleröhren-Dampfkessel mit genauer conischer Ineinanderfüzung.

Nr. 183. Am 30. Januar. — Dem Hrn. Heinrich Bertrams zu Burscheid; dieselbe Vertretung; — auf ein Verfahren und auf Apparate zur Herstellung von Knieeröhren aus Blech.

Les brevets d'invention ci-après sont éteints pour défaut de paiement de la taxe annuelle :

N° 3. — Drap-duvet et ses moyens de fabrication.

N° 4. — Appareil populaire appelé gazogène populaire économique universel ou appareil permettant à chacun de fabriquer instantanément son gaz d'éclairage.

N° 9. — Machine à façonner les boutons, pour fabriquer automatiquement les boutons en ivoire ou d'autres matières permettant le tournage.

N° 10. — Système de haut-fourneau.

N° 11. — Procédé perfectionné de déphosphorisation du fer.

N° 19. — Nouveau système de fabrication des feutres.

N° 20. — Nouveau système de ventilation à lames mobiles.

N° 21. — Perfectionnements aux blocs-notes et aux calendriers-notes à effeuiller.

N° 22. — Four continu pour la chaux et autres matières, avec générateur à gaz et chauffage au gaz.

N° 26. — Nouveau procédé destiné à éliminer le phosphore et le soufre du fer et de l'acier.

N° 29. — Appareil à vapeur transportable et à action continue, universel, pour sécher, faire évaporer, séparer, mélanger, humecter.

N° 30. — Nouvelle huile pour couleurs à huile dite « *Frankfurter-Oel* ».

N° 31. — Machine-compteur nommée *Arithmomètre*.

N° 35. — Innovations à des machines pour graver, tailler et ciseler les métaux et pour tailler le bois, la pierre et autres matières.

N° 36. — Nouveau procédé et appareil dit *Chromographe* pour l'impression autographique, la teinture du papier, etc.

Folgende Erfindungspatente sind erloschen wegen Nichtzahlung der jährlichen Gebühr :

Nr. 3. — Flaum- und Daumentuch und Verfahren zur Fabrication desselben.

Nr. 4. — Beleuchtungsapparat genannt „populärer ökonomischer Universalgazogen“, mit welchem ein Jeder auf der Stelle sein Leuchtgas bereiten kann.

Nr. 9. — Selbstthätige Maschine zur Herstellung von Knöpfen aus Elfenbein oder sonstigem drehselbaren Stoffe.

Nr. 10. — Hochofenform.

Nr. 11. — Verbessertes Verfahren zur Entphosphorung des Eisens.

Nr. 19. — Neues Verfahren der Herstellung von Filz.

Nr. 20. — Neues Ventilations-System mit beweglichen Platten.

Nr. 21. — Verbesserung an Notizblöcken und Notizblock-Kalendern.

Nr. 22. — Continuirlicher Brennofen für Kalk und andere Stoffe mit Gasgenerator und Gasfeuerung.

Nr. 26. — Neues Verfahren zum Entfernen von Phosphor und Schwefel aus Eisen und Stahl.

Nr. 29. — Transportabler, ununterbrochen arbeitender Universal-, Trocken-, Abdampf-, Separir-, Misch- und Anfeucht- oder Dampf-Apparat.

Nr. 30. — Neues Del für Delfarben, genannt „*Frankfurter-Del*“.

Nr. 31. — Rechenmaschine genannt „*Arithmometer*“.

Nr. 35. — Neuerungen an Maschinen zum Graviren, Schneiden und Eiseliren von Metallen und zum Schneiden von Holz, Stein und anderer Materialien.

Nr. 36. — Neues Verfahren und Apparat genannt „*Chromograph*“ für authographischen Druck, Färben von Papier u. dgl.

N° 38. — Bandage à greffer en caoutchouc à l'usage des jardiniers.

N° 39. — Système de pans de bois applicables comme stores, paravents et pour autres buts.

N° 43. — Chariot à bascule servant au transport des terres et des minerais, et à d'autres usages analogues.

N° 44. — Système particulier de laminoir pour fil de fer.

N° 47. — Nouveau procédé de fabrication du fer homogène fondu et de l'acier fondu dans le convertisseur Bessemer, en employant de la fonte phosphoreuse.

N° 52. — Procédé de fabrication d'allumettes sans phosphore, non nuisibles ni dangereuses, à prix modique et prenant feu sur n'importe quel plan de friction.

N° 53. — Procédé de fabrication de briques réfractaires basiques par un emploi combiné de dolomie et de lait de chaux.

N° 56. — Application d'un système de petits tuyaux de communication servant à augmenter la surface de chauffe des chaudières à vapeur, d'après le dessin et la description.

N° 58. — Perfectionnements aux brouettes.

N° 59. — Système de rails de tramway.

N° 60. — Perfectionnements dans l'application de la pression pneumatique et hydraulique au forage, au broyage, à la pulvérisation et au martelage des pierres et autres corps durs.

N° 61. — Nouveau système de moulin à chîcorée, céréales, moutarde, etc.

N° 62. — Moule roulant pour mouler les meulons de foin.

N° 63. — Appareil mécanique servant à la préparation du malt par l'emploi de tambours rotatifs à action continue pour la germination et le séchage.

Nr. 38. — Gummibandage zum Gebrauche beim Veredeln von Gewächsen.

Nr. 39. — Brettchenvorrichtung für Fenster-
vorhänge, spanische Wände und zu andern Zwecken
(Kollschugwände).

Nr. 43. — Kippwagen für Erdtransport, Erz-
beförderung und ähnliche Zwecke.

Nr. 44. — Eigenthümliches Walzwerk für
Eisenbraht.

Nr. 47. — Neues Verfahren zur Herstellung
von Flußeisen und von Flußstahl im Bessemer-
Converter mit phosphorhaltigem Roheisen.

Nr. 52. — Verfahren zur Herstellung von
Zündhölzchen ohne Schwefel, welche weder schäd-
lich noch gefährlich, doch wohlfeil sind, und sich
auf irgend welcher Reibfläche entzünden.

Nr. 53. — Verfahren zur Herstellung basischer
feuerfester Ziegeln bei combinirter Anwendung
von Dolomit und Kalkwasser.

Nr. 56. — Anwendung eines Systems kleiner
Verbindungsrohren zur Vermehrung der Heiz-
fläche an Dampfkesseln, wie gezeichnet und be-
schrieben.

Nr. 58. — Verbesserungen an Schiebkarren.

Nr. 59. — Tramwayschienen.

Nr. 60. — Verbesserungen in der Benutzung
von pneumatischem und hydraulischem Druck zum
Bohren, Zertümmern, Pulverisiren, Zermahlen
und Hämmern von Steinen und andern harten
Stoffen.

Nr. 61. — Neue Mahlmühle für Eichorien,
Getreide, Senf u. s. w.

Nr. 62. — Fahrbare Form zum Bilden von
Heuhaufen.

Nr. 63. — Mechanischer Malzapparat mittels
continuirlich arbeitender Keim- und Darrcylinder.

N° 64. — Nouveau procédé de production d'acide carbonique d'une pression quelconque, et de l'application de cette substance, à l'état comprimé, à divers usages scientifiques et industriels.

N° 76. — Emploi de briques et de matières basiques comme garniture des fours dans la fabrication du plomb.

N° 79. — Innovations dans l'arrangement de générateurs à gaz.

Luxembourg, le 15 février 1882.

Pour le Ministre d'État, Président
du Gouvernement :
Le Conseiller de Gouvernement,
M. MULLENDORFF.

Avis. — Emprunts communaux.

Suivant contrat passé entre l'administration communale de Kehlen et le Crédit foncier Luxembourgeois, ce dernier établissement se charge du service de l'emprunt de 17,100 fr. que la dite commune avait fait auprès de la Banque Nationale; en conséquence, moyennant versement préalable entre ses mains des fonds par la commune, il payera dorénavant aux porteurs des titres de cet emprunt les coupons échus et leur remboursera les obligations sorties au tirage.

Pareil arrangement a été fait avec le même établissement pour l'emprunt de 11,100 fr. de la commune d'Ell; pour les deux emprunts, l'un de 9,100 fr., l'autre de 15,900 fr. de la commune de Folschette; pour les deux emprunts de la commune de Hamm, l'un de 11,400 fr., l'autre de 5,700 fr.; et pour les deux emprunts de la commune de Basbellain, l'un de 10,300 fr., l'autre de 28,400 fr.

Luxembourg, le 18 février 1882.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Nr. 64. — Neues Verfahren Kohlenäure von beliebiger Spannung zu erzeugen und deren Verwendung in comprimiertem Zustande zu verschiedenen wissenschaftlichen und industriellen Zwecken.

Nr. 76. — Anwendung von basischen Ziegeln und Substanzen zur Ausfütterung der Defen in der Bleifabrication.

Nr. 79. — Neuerungen in der Anordnung von Gasgeneratoren.

Luxemburg den 15. Februar 1882.

Für den Staatsminister, Präsidenten
der Regierung :
Der Regierungsrath,
M. Müllendorff.

Bekanntmachung. — Gemeindeanleihen.

Gemäß einem zwischen der Gemeindeverwaltung von Kehlen und der Luxemburgischen Grundcredit-Anstalt geschlossenen Vertrage hat letztere die Geschäftsführung der von besagter Gemeinde bei der Nationalbank gemachten Anleihe von 17,100 Fr. übernommen. In Folge dessen wird sie künftighin, nach vorheriger Einzahlung der Gelder durch die Gemeinde, den Inhabern von Titeln dieser Anleihe die erfallenen Zinscoupons auszahlen, und die ausgelosten Obligationen heimzahlen.

Ein gleiches Uebereinkommen ist mit derselben Anstalt bezüglich der Anleihe von 11,100 Franken der Gemeinde Ell, der beiden Anleihen von 9100 Franken und bezw. 15,900 Franken der Gemeinde Folscheid, der beiden Anleihen der Gemeinde Hamm von 11,400 Fr. und bezw. 5,700 Fr., sowie der beiden Anleihen der Gemeinde Niederbëllingen von 10,300 und bezw. 28,400 Fr. getroffen worden.

Luxemburg den 18. Februar 1882.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Avis. — Ordre de la Couronne de chêne.

Par arrêté royal grand-ducal en date du 15 février courant, S. M. le Roi Grand-Duc a daigné nommer M. Stadler, directeur des douanes à Luxembourg, au grade de commandeur dans l'Ordre de la Couronne de chêne.

Luxembourg, le 18 février 1882.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.*

Avis. — Commission d'agriculture.

La Commission d'agriculture du Grand-Duché se réunira en assemblée générale extraordinaire, le jeudi, 2 mars prochain, à 10 heures du matin, en son local à l'ancien hôtel de Gouvernement à Luxembourg.

Luxembourg, le 18 février 1882.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.*

*Arrêté du 18 février 1882, concernant la police
sanitaire du bétail.*

LE CONSEIL DE GOUVERNEMENT ;

Attendu que la gale ne règne plus parmi les bêtes à laine des localités prussiennes voisines de la frontière du Grand-Duché ;

Sur le rapport de M. le Ministre d'État, Président du Gouvernement ;

Arrête :

L'arrêté du 2 mars 1876, qui ne permettait l'entrée des bêtes à laine par la frontière de Prusse que sous certaines restrictions, est rapporté.

Luxembourg, le 18 février 1882.

F. DE BLOCHAUSEN.
V. DE ROEBÉ.
P. EYSCHEN.
H. KIRPACH.

Bekanntmachung. — Orden der Eichenkrone.

Durch Allerhöchsten Beschluß vom 15. Februar c. haben S. M. der König-Großherzog geruht, den Zolldirector Hrn. Stadler zu Luxemburg, zum Comthur des Ordens der Eichenkrone zu ernennen.

Luxemburg den 18. Februar 1882.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
F. de Blochausen.

Bekanntmachung. — Ackerbau-Commission.

Die Königl.-Großh. Ackerbau-Commission wird am Donnerstag, d. 2. März um 10 Uhr Vormittags, in ihrem Locale im hiesigen früheren Regierungsgebäude, zu einer außerordentlichen General-Versammlung zusammentreten.

Luxemburg den 18. Februar 1882.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
F. de Blochausen.

Beschluß vom 18. Februar 1882, die Gesundheitspolizei des Viehes betreffend.

Die Regierung im Conseil ;

In Erwägung, daß die Räude nicht mehr unter dem Wollvieh der angrenzenden preussischen Ortschaften herrscht ;

Auf den Bericht des Hrn. Staatsministers, Präsidenten der Regierung ;

Beschließt :

Der Beschluß vom 2. März 1876, welcher die Einfuhr von Wollvieh über die preussische Grenze nur unter gewissen Beschränkungen gestattet, ist abgeschafft.

Luxemburg den 18. Februar 1882.

F. de Blochausen.
B. v. Röbe.
P. Eyschen.
H. Kirpach.